

**SWISSCHAM**

VERBAND SCHWEIZERISCHER AUSSENWIRTSCHAFTSKAMMERN  
ASSOCIATION OF SWISS FOREIGN TRADE CHAMBERS

## ***PROTOKOLL***

**SwissCham Generalversammlung 2008**

**vom 3. Mai 2008, Hotel Concorde La Fayette, Paris, Frankreich**

***Protokoll erstellt durch:  
Barbara Mückli-Schneider***

## Traktanden

1. Genehmigung des Protokolls der GV 2007
2. Jahresbericht 2007 des Präsidenten
3. Jahresrechnung 2007
4. Revisionsbericht
5. Entlastung des Präsidiums und des Vorstandes
6. Festsetzung des Mitgliederbeitrages
7. Aktivitäten und Budget 2008
8. Wahlen in den Vorstand
  - 9 a. Rücktritte:
    - Martin Naville
    - Fabrizio Rindi
    - Revisionsstelle
  - 9 b. Wiederwahl
    - Ralf Bopp (2. Amtsperiode)
  - 9 c. Neuwahl
    - Gabriel Taus
  - 9 d. Wahl der Revisionsstelle
    - Züllig & Partner Treuhand AG, Baar
9. Varia

## Begrüssung

Der Präsident Peter Silberschmidt eröffnet die Generalversammlung um 09.35 Uhr und begrüsst die anwesenden Mitglieder sowie die Gäste und Ehrengäste zur 73. ordentlichen Generalversammlung von SwissCham. Er bedankt sich nochmals bei Frau Jacqueline Keefer von UBS AG für den sehr geschätzten Unterstützungsbeitrag an die diesjährige Generalversammlung.

Er stellt fest, dass die Generalversammlung ordnungsgemäss am 5. Februar 2008 einberufen wurde und keine schriftlichen Anträge eingegangen sind. Von den insgesamt 35 Vollmitgliedern und 17 korrespondierenden Mitgliedern, sind 21 Vollmitglieder anwesend. Die Versammlung ist somit beschlussfähig.

Der Vorschlag des Präsidenten, nur im Falle von Unklarheiten Stimmenzähler zu bestimmen, wird angenommen. Stimmkarten wurden zusammen mit den Tagungsunterlagen verteilt.

Peter Silberschmidt ergänzt unter Punkt 9 der Traktandenliste Wiederwahl (2. Amtsperiode) Ralf Bopp, irrtümlicherweise wurde Ralf Bopp letztes Jahr bereits wiedergewählt; gemäss Statuten ist eine Wiederwahl erst im 2008 vorzunehmen. Rücktritte aus dem Vorstand, Fabrizio Rindi ist aus weiteren beruflichen Verpflichtungen kurzfristig aus dem Vorstand ausgetreten. Die beiden Revisoren Sushil K. Premchand und Walter H. Diggelman haben Ihr Mandat als Revisoren ebenfalls per GV 2008 beendet. Die Traktandenliste wird unter den oben erwähnten Anpassungen einstimmig genehmigt.

### 1. Protokoll der Generalversammlung 2007

Das Protokoll der Generalversammlung 2007 wurde am 8. Juni 2007 per e-mail an die Mitglieder zugestellt. Am 24. April 2008 wurde das Protokoll nochmals zusammen mit den Unterlagen für die GV an alle Mitglieder zugestellt. Das Protokoll der GV vom 19. Mai 2007 in Diessenhofen wird ohne Ergänzungen oder Änderungen einstimmig genehmigt. Ein Dank geht an die damalige, heute nicht anwesende Protokollführerin.

### 2. Jahresbericht 2007 des Präsidenten

Der Präsident verzichtet auf die vollständige Vorlesung seines Jahresberichtes; dieser wurde zusammen mit den Unterlagen zur GV am 24. April 2008 an alle Mitglieder zugestellt. Der Präsident erwähnt, dass für ihn der Einstieg als neuer Präsident nicht sehr einfach war, da SOFI in der Auflösung war. Das Sekretariat wurde in der Übergangsphase von Herrn Gabriel Taus geführt. Die verbleibenden Handelskammern bei SOFI wollten einen Verein (SICA) mit einem zentralen Sekretariat gründen.

Leider fand dieses Projekt kurz vor der Gründung keine Zustimmung aller Beteiligten und somit musste sich SwissCham per Januar 2008 ein neues Sekretariat suchen. Da verschiedene Offerten für die Sekretariatsführung der SwissCham bereits vor dem Projekt SICA bei Mitgliedern, Treuhandfirmen und Verbänden eingeholt wurden, konnte innerhalb kürzester Zeit rückwirkend per 1. Januar 2008 ein Vertrag mit der SwissChambers Services GmbH in Zürich, bei der Barbara Möckli-Schneider bereits zwei Handelskammern führt, unterzeichnet werden. Der Präsident stellte sich auch die Frage was die Aufgabe der Handelskammern ist und welche Unterstützung die SwissCham den Handelskammern bieten soll? Ein Teil dieser Fragen versuchten wir durch die Workshops, die am Vortrag durchgeführt wurden, zu diskutieren und weitere müssen wir im laufenden Jahr 2008 noch klären. Nochmals verweist der Präsident auf den Ausbildungsfond der SwissCham und fordert die Mitglieder auf von diesen Mitteln gemäss dem Reglement für Weiterbildung, Beiträge für die Ausbildung der Geschäftsführer und Mitarbeiter innerhalb der HK's einzufordern. Der Präsident erwähnt auch, dass der SwissCham Vorstand eine Ausbildung für alle Mitglieder anlässlich der geplanten Herbsttagung anbieten will.

Der Jahresbericht wird mit der Wortmeldung von Dr. Dorit Probst-Sallis, die unter Punkt 7 ergänzt, dass Sie das SwissCham Sekretariat bereits nach der GV in Diessenhofen intern übergeben habe und nicht erst per Mitte Jahr 2007, ohne Gegenstimme genehmigt.

### **3. Jahresrechnung 2007**

Der Präsident erwähnt, dass die Bilanz und Erfolgsrechnung in einer übersichtlichen Form präsentiert werden und übergibt das Wort dem Treasurer Ralf Bopp.

Ralf Bopp präsentiert die Jahresrechnung 2007 und erläutert die verschiedenen Posten. Per Ende 2007 waren in der Bilanz der SwissCham noch CHF4'200.00 an Mitgliederbeiträgen offen, die aber in der Zwischenzeit beglichen sind. Die Kammer verfügt über ein Vereinsvermögen von CHF 205'133.33 und erreichte einen Jahresgewinn von CHF 4'658.83, welcher zu einem grossen Teil aus den tieferen Sekretariatskosten und dem Erlös der Generalversammlung 2007 in Diessenhofen resultierte. In der Erfolgsrechnung weist die Kammer einen Aufwand von CHF 46'889.23 und einen Ertrag von CHF 56'678.06 sowie einen Ausserordentlichen Erfolg von CHF - 5130.00 auf, daraus resultiert ein Betriebsgewinn von CHF 9'788.83. Aus diesem Betriebsgewinn wurde für die Herbsttagung 2008 eine Rückstellung über CHF 3700.00 gebildet. Die Rechnung schliesst mit einem Gewinn von CHF 4'658.83.

Wir stellen den Antrag, dass der Jahresgewinn von CHF4'659.83 auf die neue Rechnung vorgetragen wird. Eine Wortmeldung kam von Martin Künzler, Swiss-Asian Chamber of Commerce, betreffend dem Delkredere von CHF 1'000.00. Ralf Bopp erwähnt, dass dieser Betrag durch einen nicht bezahlten Mitgliederbeitrag der Chamber of Commerce and Industries in Southern Africa entstand. Herr Georg Umbricht, Präsident der Kammer SwissCham Southern Africa ergänzt, dass die Mitglieder dieser Kammer, die nur noch in Papierform besteht, per April 2007 Mitglieder des neugegründeten Chapters der SwissCham Southern Africa wurden.

### **4. Revisionsbericht**

Revisor Sushil K. Premchand liest namens der Revisoren Walter H. Diggelmann und Sushil K. Premchand den Bericht der Revisoren vor. Die Revisoren stellen fest, dass die Bestände von Aktiven und Passiven mit der Buchhaltung und den Belegen übereinstimmen. Sushil K. Premchand erwähnt, dass die geprüften Belege in der Regel vollständig vorhanden und verbucht sind.

Das Jahresergebnis 2007 ergibt einen Einnahmenüberschuss von CHF 4'659. Aus der zweckgebundenen Reserve für Weiterbildung wurden für 3 Beiträge insgesamt CHF3'400 entnommen. Zusätzlich wurde eine Rückstellung für die Herbsttagung 2008 vorgenommen.

Folgende Bemerkungen wurden gemacht: die Jahresrechnung 2007 enthalte eine unübliche Rückstellung für die Generalversammlung des kommenden Jahres und dadurch wird das Jahresergebnis um CHF 3700 nicht korrekt ausgewiesen.

Die per Ende 2007 aufgelaufenen Marchzinsen wurden irrtümlicherweise dem Wertschriftenbestand gutgeschrieben. Korrektur wurde durch die Revisoren mittels aktiver Rechnungsabgrenzung vorgenommen.

Der Debitorenbestand betreffend Mitgliederbeiträge ist nicht nachvollziehbar. Doppelzahlungen der HK Bulgarien und Lateinamerika, ebenso enthalten die Ertragskonti für Mitgliederbeiträge Doppelzahlungen.

Eine Zinsgutschrift am 10.9.2007 wurde lediglich mit dem Nettobetrag verbucht. Die Verrechnungssteuer über (CHF 87.50) blieb unberücksichtigt.

An SOFI wurden vertragsmässig CHF 21'520 für die Sekretariatsarbeiten überwiesen. Dieser Betrag sollte auch die Buchführung und den Rechnungsabschluss beinhalten. Die Buchhaltung wurde unvollständig und ohne Abschlussarbeiten übergeben und verursachte so umfangreiche Mehrarbeiten.

Die Rechnungsrevisoren empfehlen der Generalversammlung die hier vorliegende Jahresrechnung – unter Vorbehalt der Kenntnisnahme der oben erwähnten Bemerkungen und der Empfehlung an den Vorstand, der Buchführung und der Rechnungslegung die nötige Sorgfalt zukommen zu lassen, – zu genehmigen und dem Vorstand Entlastung zu erteilen. Sushil K. Premchand hatte beschlossen persönlich an der GV teilzunehmen um allfällige Fragen beantworten zu können.

Der Präsident erwähnt, dass die SwissCham Mitglieder eine Stellungnahme vom Vorstand der SwissCham bezüglich der oben beanstandeten Punkte erhalten haben. Die Revisoren verwendeten auch nicht die übliche Rundungsregel bei den einzelnen Positionen.

Nachdem keine weiteren Fragen gestellt wurden, bedankt sich der Präsident bei den Mitgliedern für das entgegengebrachte Vertrauen.

Die Jahresrechnung wird einstimmig, ohne Enthaltung oder Gegenstimme angenommen.

## **5. Entlastung des Präsidiums und des Vorstandes**

Die Revisoren stellen den Antrag, das Präsidium und den Vorstand zu entlasten.

Die Entlastung wird von den anwesenden Mitgliedern einstimmig und ohne Enthaltung oder Gegenstimmen erteilt.

Der Präsident bedankt sich für die ehrenamtliche Arbeit und die kritischen Bemerkungen bei Sushil K. Premchand und dem nicht anwesenden Walter H. Diggelmann.

## **6. Festsetzung des Mitgliederbeitrages**

Der Präsident empfiehlt den Mitgliederbeitrag für 2008 so zu belassen.

Vollmitglieder bezahlen CHF 700.00.

Korrespondierende Mitglieder bezahlen CHF 350.00.

Den Mitgliederbeiträgen wird einstimmig ohne Gegenstimmen oder Enthaltungen zugestimmt.

## **7. Aktivitäten und Budget 2007**

Das Budget 2008 (Beilage GV-Unterlagen) wird vom Treasurer Ralf Bopp präsentiert. Für 2008 rechnen wir mit einem Ertrag von 81'450.00 darin enthalten sind Mitgliedereinnahmen von CHF 30'450, Erlös der Generalversammlung 2008 CHF 22'000.00 sowie Sponsoringbeiträge von CHF 10'000 und eine Auflösung von CHF 16000 für unsere Herbsttagung. Auf der Aufwandseite rechnen wir mit einem Total Aufwand von CHF 81'300.0 darin enthalten sind der Kostenanteil für die neue Geschäftsstelle von CHF 30'000, Kosten für die Revidierung der SwissCham Webseite von CHF 6'000, Kostenanteil für die Generalversammlung von CHF 22'000 sowie einen Kostenanteil für die Herbsttagung von CHF 18'000. Wir gehen für 2008 von einem ausgeglichen Budget aus.

Der Präsident bedankt sich bei Ralf Bopp für die Präsentation des Budgets, welches den Mitgliedern zur Kenntnis gebracht wird.

Der Präsident erwähnt folgende geplanten Aktivitäten: eine Herbsttagung inkl. Ausbildung der Mitglieder soll im Oktober oder November 2008 organisiert werden sowie ein Anlass mit den Mitgliedern in der Schweiz zum Thema Gedankenaustausch entweder anlässlich eines Morgenessen oder Lunches in Zürich.

Eine Wortmeldung kommt von Dr. Dorit Probst Sallis bezüglich der Webseite, Sie bietet Hilfestellung für den Zugang und die Bearbeitung der Webseite, damit keine neue Webseite erstellt werden muss.

## 8. Mitgliedschaft

### a) Austritte

Die Chamber of Commerce and Industrie Southern Africa-Switzerland wird wegen Auflösung und wegen Ausfall ihres Mitgliederbeitrages im 2006 und 2007 zum Ausschluss vorgeschlagen.

Der Präsident erwähnt, dass wenn eine Kammer während 2 Jahren den Mitgliederbeitrag nicht bezahlt, aus der SwissCham ausgeschlossen wird.

Die Sanktionierung dieser Ausschlüsse wird einstimmig genehmigt.

### b) Neue Mitglieder

Die SwissBaltic Chamber of Commerce in Lithuania (SBCL) und die Swiss Chamber of Commerce in Latvia (SCCL) haben sich für eine Vollmitgliedschaft beworben. Beide Anträge wurden vom Vorstand geprüft und erfüllen die Vorgaben der SwissCham. Der Präsident präsentiert anhand einer Übersicht die drei Kammern mit Ihren Standorten in den Baltischen Staaten.

Die Osec hat mit allen drei Kammern einen Leistungsauftrag unterzeichnet und anerkennt diese Kammern als gleichwertige Partner. Der Präsident beantragt die beiden Kammern als Vollmitglied in der SwissCham aufzunehmen.

Die Anträge auf Aufnahme der SwissBaltic Chamber of Commerce in Lithuania (SBCL) und der Swiss Chamber of Commerce in Latvia (SCCL) werden mit einer Enthaltung und mit Akklamation angenommen. Max Steiner, SEC, erklärt, dass er mit Jürg Würtenberg eine Vereinbarung hat und zum jetzigen Zeitpunkt nicht gegen die Swiss Baltic Chamber of Commerce in Estland und Lettland stimmen kann.

Der Präsident erwähnt, dass wir nun 36 Vollmitglieder und 17 Korrespondierende SwissCham Mitglieder haben.-

## 9. Wahlen

### Vorstand

Der Präsident verkündet den Rücktritt von Martin Naville und Fabrizio Rindi aus dem Vorstand und bedankt sich bei ihnen, auch im Namen von Jürg Schweri (ehemaliger Präsident), ganz herzlich für ihre geleisteten Dienste als Vorstandsmitglieder. Er bedauert diese Austritte, versteht aber die beruflichen Verpflichtungen der beiden sehr wohl.

### b) Wiederwahl

Ralf Bopp stellt sich für die 2. Amtsperiode zur Wiederwahl in den Vorstand zur Verfügung. Der Präsident erwähnt nochmals, dass Ralf Bopp im 2005 in den Vorstand gewählt wurde und somit erst im 2008 zur Wiederwahl steht. Der Präsident erwähnt, dass gemäss den Statuten ein Vorstandsmitglied für 3 Jahre gewählt wird und 2 Amtsperioden als Vorstandsmitglied tätig sein darf.

Der Antrag zur Wiederwahl von Ralf Bopp für die 2. Amtsperiode wird mit Akklamation einstimmig genehmigt.

### c.) Neuwahl

Der Präsident schreitet zum Antrag zur Neuwahl in den Vorstand von Gabriel Taus, Geschäftsführer der JCC und der Handelskammer Schweiz-Israel. Das CV wurde in den Unterlagen zur GV verteilt.

Der Antrag zur Wahl in den Vorstand von Gabriel Taus wird mit Akklamation und einstimmig genehmigt.

Der Präsident erwähnt, dass er im 2008 mit 6 Vorstandsmitgliedern die SwissCham führen wird. Eine Wortmeldung kommt von Roger Unterberger, er beantragt, dass ein/e Vertreter/in der Swiss-British Chamber of Commerce in den Vorstand einberufen werden sollte, damit die grossen Kammern wieder in der SwissCham vertreten sind. Der Präsident nimmt diese Anregung entgegen und schlägt vor, dass der Vorstände dies prüfen wird und an der nächsten GV aufnehmen wird.

### d.) Wahl der Revisionsstelle

Der Präsident verweist auf das Firmenprofil in den Unterlagen zur GV der neuen Revisionsstelle, Züllig & Partner Treuhand AG, Peter Züllig und seine Partner in Baar, welche sich bereit erklärt haben, die Revision der SwissCham, kostenlos zu tätigen. Der Präsident präsentiert die Wahlannahmeerklärung der Züllig & Partner Treuhand AG.

Die Revisionsstelle Züllig & Partner wird einstimmig ohne Enthaltung und mit Akklamation gewählt.

## 10. Varia

### Generalversammlung 2009

Der Präsident erwähnt, dass die Generalversammlung in der Vergangenheit immer anschliessend an die Auffahrt durchgeführt wurde. Aus logistischen Gründen wurde im Vorstand entschieden, dass die GV nicht mehr anschliessend an eine Auffahrt zu organisieren, da es immer wieder Probleme mit Hotel-Restaurants und Flugbuchungen gibt. Die GV 2009 soll am 24. und 25. April in der Zentralschweiz stattfinden. Das Grobprogramm wird frühzeitig allen Mitgliedern zugestellt.

### Ausbildungsfond

Wir weisen alle Mitglieder nochmals darauf hin, dass Geld für Ausbildung von Geschäftsführern/innen und Mitarbeitern/innen der einzelnen Handelskammern zur Verfügung steht. Ein Antrag kann an das SwissCham Sekretariat gestellt werden und wird dann durch den Vorstand verabschiedet. Das Reglement kann im Sekretariat bezogen werden.

### Messebeteiligung

Der Präsident erwähnt, dass gemäss Ernst Brugger, Präsident der Messekommission bei Osec, (MPK), die Osec über einen Fond von über 2 Mio. für Messen verfügt. SwissCham Mitglieder sollten vermehrt einen Projektantrag für Messen bei der MPK einreichen und von diesem Fond profitieren. Die Detailinformationen können von der Osec Webseite, Link: [www.osec.ch](http://www.osec.ch) - unter Veranstaltungen, Beiträge Projekte runter geladen werden.

Falls Mitglieder sich für eine Messeteilnahme interessieren, bitte eine Kopie des Antrages an das SwissCham Sekretariat zustellen, damit via SwissCham bei der MPK lobbied werden kann.

Die Projektkommission tagt jeweils am 31. Januar, 31. Mai und 30. September. Bis zu diesen Zeitvorgaben müssen Projekte mindestens ein halbes Jahr zum voraus bei der MPK eingereicht werden.

### Aussenwirtschaftsforum

Osec organisiert am 2. und 3. April 2009 wieder ein Aussenwirtschaftsforum in Zürich; es steht noch nicht fest ob USA oder Russland als Gastland eingeladen wird.

SwissCham sollte an diesem Forum vertreten sein, dies aber nur, wenn ein Sponsor diese Teilnahmekosten übernehmen wird und SwissCham sich selber am Forum präsentieren kann. Die einzelnen Kammern sollten sich persönlich mittels einer Kostenbeteiligung in der Ausstellung des Forums präsentieren können.

Nach Rücksprache mit den Mitgliedern, soll SwissCham keine Kostenbeiträge an dieses Forum bezahlen, es soll ein Sponsor für diese Kostenbeteiligung gesucht werden.

Es gibt keine Wortmeldungen für weitere Diskussionspunkte, welche unter Varia besprochen werden möchten.

Peter Silberschmidt bedankt sich bei Maximilien de Watteville, Nadine Arnold und Caroline Bellenger der Chambre de Commerce Suisse en France und Barbara Möckli-Schneider für die gute Vorbereitung und Abwicklung der GV. Bei seinen Vorstandskollegen bedankt sich der Präsident für die sehr gute Zusammenarbeit im vergangenen Jahr. Er bedankt sich auch bei den Mitgliedern für das entgegengebrachte Vertrauen und die Unterstützung.

Der Präsident schliesst hierauf die ordentliche Generalversammlung 2008 um 11.00Uhr

Zürich, den 6. Juni 2008

Peter Silberschmidt  
Präsident SwissCham

Die Protokollführerin

Barbara Möckli-Schneider  
SwissCham